

HSIN YEH TAIWANESE MANDARIN



Cathy

大家好，歡迎收聽我們的節目！我是Cathy。
Hello everyone, welcome to our show! I'm Cathy.

Cindy

我是Cindy。今天我們將分享一些提升中文聽力的方法。
I'm Cindy. Today, we're going to share some tips on improving your Chinese listening skills.

Cathy

中文聽力對於學習中文很重要，你覺得最有效的方法是什麼呢？
Listening skills are crucial for learning Chinese. What do you think is the most effective method?

Cindy

我覺得從日常中文媒體提升聽力的方法還不錯。
例如，聽中文歌、看中文電影和電視劇。
I think improving listening skills through daily Chinese media is quite effective. For example, listening to Chinese songs, and watching Chinese movies and TV shows.

Cathy

對，這是一個非常實用的方法。透過練習唱中文歌曲，
你可以熟悉常用的詞彙和文法結構。
Yes, that's a very practical approach. By practicing singing Chinese songs, you can become familiar with common vocabulary and grammatical structures.

Cindy

同時，看中文電影和電視劇可以鍛鍊對話的聽力，而且能了解到道地的口語表達。
At the same time, watching Chinese movies and TV shows can train your listening for conversations and help you understand authentic spoken expressions.

Cathy

不過我其實會比較推薦大家聽1970-2000年左右的中文歌，因為這個年代的中文歌詞的詞彙比較豐富，從歌詞裡也能容易看出完整的故事架構，這樣的歌曲對學習來說比較適合。

However, I would actually recommend listening to Chinese songs from around 1970-2000. The lyrics from this period are richer in vocabulary, and you can easily see the complete story structure, which is better for learning.

Cindy

如果想要學多一點單字的話，也可以聽rap，這幾年台灣的rap 歌手越來越多，歌曲也都很好聽。

If you want to learn more vocabulary, listening to rap can also help. In recent years, there have been more and more rap artists in Taiwan, and their songs are quite enjoyable.

Cathy

那Cindy有推薦的歌手嗎？

Do you have any recommended artists, Cindy?

Cindy

我覺得周杰倫、五月天、蔡健雅、陶喆、蔡依林、梁靜茹的歌都很不錯。

I think Jay Chou, Mayday, Tanya Chua, David Tao, Jolin Tsai, and Fish Leong are all great.

Cathy

孫燕姿、王心凌的歌也很受歡迎，我覺得王心凌就很像台灣的Avril Lavigne，都是以teen pop 為主很厲害的歌手。

Stefanie Sun and Cyndi Wang are also very popular. I think Cyndi Wang is like Taiwan's Avril Lavigne, a great teen pop singer.

Cindy

那你有喜歡的歌嗎？或者說有哪些歌是你想跟聽眾們分享的呢？

Do you have any favorite songs? Or are there any songs you'd like to share with our listeners?

Cathy

這真的好難選喔，我覺得我們應該做一個spotify的歌曲清單。不過我會說，我最喜歡的一首歌是陳奕迅的十年。

It's really hard to choose. I think we should create a Spotify playlist. But I'd say my favorite song is "Ten Years" by Eason Chan.

Cindy

喔！但Eason Chan 是香港的歌手，這個大家知道一下。那你要唱一下旋律，讓大家知道是哪首歌嗎？

Oh! But Eason Chan is a Hong Kong singer, just so everyone knows. Do you want to sing a bit of the melody so people can recognize the song?

Cathy

哇, 這麼突然嗎? 好啊! 我覺得可以唱幾段讓大家聽聽看~

Wow, so sudden? Sure! I think I can sing a few lines for everyone to hear.

Cindy

哈哈哈哈哈, 太棒了, 來, 那我們有請Cathy幫我們唱幾句~

Hahaha, great! Let's have Cathy sing a few lines for us.

Cathy

那我直接從副歌開始喔!

I'll start from the chorus!

(Cathy sings the chorus of "Ten Years" by Eason Chan)

十年之前 我不認識你

你不屬於我 我們還是一樣

陪在一個陌生人左右

走過漸漸熟悉的街頭

十年之後 我們是朋友

還可以問候 只是那種溫柔

再也找不到擁抱的理由

情人最後難免淪為朋友

Cindy

哇喔~~~這首歌真的是永遠經典欸

Wow~~~ This song is truly a timeless classic.

Cathy

對阿! 不管是歌詞還是旋律都很棒, 那Cindy要不要也來唱一首呢?

Yes! Both the lyrics and melody are great. Cindy, how about you sing a song too?

Cindy

好啊~那我來唱周杰倫的藉口好了

Sure! I'll sing "Excuse" by Jay Chou.

Cathy

哇~又是一首經典失戀情歌啊! 那麼我們有請Cindy為我們帶來這首"藉口"!!

Wow~ Another classic breakup song! Let's have Cindy sing "Excuse" for us!

Cindy

好~那我要開始啦! 一樣從副歌開始喔!

Okay, I'll start now! I'll also begin with the chorus.

(Cindy sings the chorus of "Excuse" by Jay Chou)

就算是我不懂
能不能原諒我
請不要把分手
當作你的請求
我知道堅持要走
是你受傷的藉口
請你回頭
我會陪你走到最後
就算沒有結果
我也能夠承受
我知道你的痛
是我給的承諾
你說給過我縱容
沉默是因為包容
如果要走 請你記得我

Cathy

來賓請掌聲鼓勵鼓勵!!!

Let's give a round of applause for our guest!!!

Cindy

謝謝大家~謝謝!

Thank you everyone~ Thank you!

Cathy

希望各位聽眾不要被我們的歌聲嚇跑

Hope our listeners weren't scared off by our singing.

Cindy

哈哈對阿, 希望大家有聽到最後。

Haha, yes. Hope everyone listened until the end.

Cathy

那我們的節目就到這邊啦! 感謝大家收聽我們的節目, 如果你有其他喜歡的中文歌或歌手, 歡迎在留言區分享。

That's all for today's episode! Thanks for listening. If you have other favorite Chinese songs or singers, feel free to share in the comments.

Cindy

感謝大家, 我們下期再見!

Thank you everyone, see you next time!